

# ILF Journal 01/16

## Editorial

Liebe Leserinnen und Leser

Informationssysteme halten in der Welt der Landschaftsarchitektur Einzug. Strukturiert erfasste Daten werden in einem GIS oder BIM zur Projektentwicklung eingesetzt. Von der Analyse und Projektierung über die Devisierung bis zur Bauabnahme, für die Visualisierung als 3D-PDF oder auf Internetplattformen zur Unterstützung der Kommunikation zwischen Bevölkerung, Spezialisten und Politik.

Diese computerbasierten Techniken sind heute aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken. Sie unterstützen die kreative und reflektive Arbeit der Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten. Sie tun das – und ich möchte es betonen – ohne diese ersetzen zu können. Denn schliesslich ist nach wie vor die synthetisierende Fähigkeit der Fachleute ausschlaggebend, mit der die verschiedenen Aspekte einer Gestaltung oder Planung zu einem gelungenen Ganzen komponiert werden. Ein wegweisendes Werk zur Verwendung neuer Technologien in der Landschaftsarchitektur ist das Buch über die Geländemodellierung von Peter Petschek, das der Autor kürzlich zusammen mit seinen KollegInnen Li Pang und Guo Yong auch auf Chinesisch herausgegeben hat. Lesen sie dazu bitte den nebenstehenden Beitrag.

Ich wünsche ihnen einen guten Start in den Frühling.



*Daniel Siegenthal*

## Geländemodellierung auf Chinesisch



Die stolzen Autoren Li Pang (South East University, Nanjing), Peter Petschek (HSR, Rapperswil) und Guo Yong (Tsinghua University, Peking) vor dem Buchposter an der DLA China 2015.

Vom 17. – 18. Oktober 2015 fand an der SEU South East University, Nanjing, China die zweite Konferenz zum Thema «Digitale Landschaftsarchitektur - DLA China 2015» statt. Neben Professorinnen und Professoren der vier angesehensten Universitäten in China (Tsinghua University, Peking, Forestry University, Peking, Tongji, Shanghai und SEU in Nanjing) präsentierten auch Bradley Cantrell von der GSD Graduate School of Design Harvard und Jörg Rekkittke von der NUS National University of Singapore. Die HSR war mit einem Referat von Peter Petschek zum Thema «2015 – Rainwater-management RWM» vertreten.

Im Rahmen der Konferenz wurde auch die chinesische Übersetzung von «Geländemodellierung» (Autoren: Peter Petschek, Li

Pang, Guo Yong, Herausgeber: HSR und SEU) vorgestellt. Es handelt sich nicht nur um eine Übersetzung. Bei der chinesischen Ausgabe, die bei China Architecture & Building Press erschienen ist, ergänzen zwei Kapitel zum Thema «Geschichtliche Entwicklung der Geländemodellierung in China» von SEU Professorin Li Pang und „Best practice in China“ von Guo Yong, Tsinghua University die Publikation. Es ist das erste Lehrbuch zu diesem Thema auf Chinesisch.

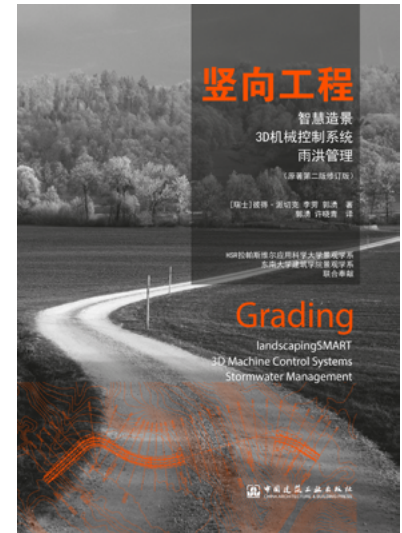
Seit Sommer 2015 sind «Geländemodellierung» und «Grading» auch als enhanced E-Books (e-Pub 3.0) erhältlich. Auf EPUB basierende E-Books erlauben eine dynamische Anpassung des Textes an die jeweilige Bildschirmgröße des Lesers und eignen sich

damit insbesondere für die Ausgabe auf Handheld-Geräten. Im Gegensatz dazu wird beispielsweise der Text bei PDF genauso formatiert angezeigt, wie im gedruckten Buch (de.wikipedia.org, 24.3.15). Weiterhin können im EPUB Format Videos und Excel Tabellen integriert werden, damit erhalten E-Books im EPUB Format einen sehr grossen Mehrwert gegenüber analogen Büchern.

Im Kapitel «Versickerung» kommen Videos zum Einsatz, die die komplexe und immer wichtiger werdende Thematik den Lesern näher bringen. Sehr hilfreich sind in diesem Kapitel die Berechnungswerkzeuge zur Versickerung. Es ist geplant diese Aspekte noch weiterzuentwickeln. Wahrscheinlich wird das enhanced E-Book als Lehrmittel die

analogen Ausgaben in Deutsch und Englisch komplett ersetzen. Bei der chinesischen Ausgabe wird man die Entwicklung vor Ort abwarten müssen (Problem des Copyright). Das Potential in China mit über 200 Schulen für Landschaftsarchitektur und dem Land, in dem die meisten Smartphones und Tablets produziert werden, ist sehr gross.

Peter Petschek



Cover des Buches der chinesischen Ausgabe «Geländemodellierung»

## Neue Projekte

### Forschungskooperation „Nature-based tourism“ mit Universität As / Oslo

Erfahrungsaustausch und Vergleich zwischen Forschenden aus der Schweiz und aus Norwegen.

Kontakt: Dominik Siegrist, dominik.siegrist@hsr.ch

### Evaluation Landschaftsqualitätsbeiträge

Evaluation des Systems der Landschaftsqualitätsbeiträge in Zusammenarbeit mit Urs Steiger Luzern, BHP Zürich, Quadra GmbH Zürich und Mollis. Auftraggeber: Bundesamt für Landwirtschaft BLW.

Kontakt: Hans-Michael Schmitt, hans-michael.schmitt@hsr.ch

### Kooperation Zentrum für Regionalmanagement Obersee Linth ZRMOL, Zürichsee Tourismus

Erfahrungsaustausch und Angebotsentwicklung zwischen der HSR und regionalen Tourismusakteuren.

Kontakt: Dominik Siegrist, dominik.siegrist@hsr.ch und Raimund Kemper, raimund.kemper@hsr.ch

### Naturerlebnis Sittertobel

Potenzialanalyse Naturerlebnis Sittertobel in Zusammenarbeit mit Impulz gmbh.

Auftraggeber: Region Appenzell AR – St. Gallen - Bodensee

Kontakt: Hans-Michael Schmitt, hans-michael.schmitt@hsr.ch

### Landschaftsbezogene Erholungsnutzung Adlisberg und Zürichberg

Bewertung von Landschaftsqualität, Biodiversität und Erholungsnutzung und Durchführung einer Besucherbefragung.

Auftraggeber: Grün Stadt Zürich

Kontakt: Dominik Siegrist, dominik.siegrist@hsr.ch

## Publikationen

### Parks of the Future – Protected Areas in Europe Challenging Regional and Global Change

Thomas Hammer, Ingo Mose, Dominik Siegrist, Norbert Weixlbaumer (Hrsg.), 2016, 280 S., oekom Verlag, München, Euro 29.95, ISBN 978-3-6581-765-5

### Geschichte der Landschaft in der Schweiz – Von der Eiszeit bis zur Gegenwart

Dieses Buch erzählt erstmals die Geschichte und Entwicklung der Landschaft in der Schweiz und beschreibt dabei einen Zeitraum von rund 20'000 Jahren. Behandelt wird dabei nicht nur der häufig im Vordergrund ste-

hende Alpenraum, sondern darüber hinaus das Mittelland und der Jura.

Mathieu, J., Backhaus, N., Hürlimann, K., Bürgi, M. (Hrsg.), 2016, 384 S., Orell Füssli Verlag, Zürich, CHF 49.90, ISBN 978-3-280-05601-1

## Veranstaltungen

### Rapperswiler Tag 2016

#### Begegnung

11. März 2016, HSR Rapperswil  
www.rapperswilertag.ch

### Buchvernissage

#### «Geschichte der Landschaft»

23. März 2016, 18.15 Uhr, HSR Rapperswil

### Tag der offenen Tür

#### Einweihung Forschungszentrum

23. April 2016, HSR Rapperswil

### Tagung LEK 2.0

21. Juni 2016, HSR Rapperswil

### ECLAS 2016

#### Bridging the gap

11.- 14. September 2016, HSR Rapperswil  
www.eclas2016.ch

### Impressum

Redaktion: Dominik Siegrist, Künsang Chopathar

ILF Institut für Landschaft und Freiraum  
HSR Hochschule für Technik Rapperswil  
Oberseestrasse 10  
CH-8640 Rapperswil

Telefon +41 (0)55 222 47 22,  
www.ilf.hsr.ch ilf@hsr.ch

Erscheint 4x jährlich